Бесстрашный
Микеш

30 коп.

Издательство «Детская литература»

Бесстрашный Микеш

Чешские сказки

Перевод
С. Чепурова

Рисунки
О. Биантовской

Ленинград «Детская литература» 1987

ИФ. (Чешск.)
Б 53

© Издательство «Детская литература», 1987 г.

СМОЛИЧЕК

Смоличек — маленький ребёночек — жил вместе с оленем, у которого рога были из чистого золота. Уходя на пастбище, олень всякий раз предупреждал Смоличека, чтобы он закрывал за ним двери и никого не впускал. Смоличек так всегда и делал. Долгое время в дом никто не стучался. Но однажды раздался стук, а когда Смоличек спросил, кто там, ему ответили ласковые голоса:

Мальчик Смоличек,
Не бойся,
Ни о чём не беспокойся,
Дай согреться нам немного,
Далека у нас дорога.

Смоличек дверей не открыл. А голоса ещё настойчивее стали просить его. Он бы и рад был открыть, но боялся ослушаться оленя.

Когда вернулся олень, рассказал ему Смоличек, что кто-то стучался и просился в дом, но он дверей не открыл.

— Вот и хорошо, Смоличек, — сказал олень, — ведь это были злые лесные феи. Если бы ты их послушался, они унесли бы тебя с собой.

Смоличек обрадовался, что поступил правильно.

На следующий день олень снова ушёл на пастбище, и Смоличек остался один. Вскоре явились феи и опять стали просить его:

Мальчик Смоличек,
Не бойся,
Ни о чём не беспокойся,
Дай согреться нам немного,
Далека у нас дорога.

Смоличек не впустил их в дом, хотя ему очень хотелось посмотреть на лесных фей. Тогда они начали плакать так жалобно, что Смоличеку стало их жалко. И он приоткрыл немного двери. Феи этого только и ждали. Они мигом оказались в горенке. Схватили Смоличека и побежали прочь вместе с ним. Тогда начал Смоличек кричать:

О долина за горами,
Где олень пасётся мой
С золотистыми рогами,
Слышишь:
Унести с собой
Смоличка-ребёночка
Хотят лесные феи!

Олень был неподалёку и, как только услышал голос Смоличека, сразу же прибежал и отнял его у злых фей. Смоличек обещал, что больше никому не откроет дверей, как бы ласково его ни просили. Много дней никто не приходил, но однажды снова послышались голоса:

Мальчик Смоличек,
Не бойся,
Ни о чём не беспокойся,
Дай согреться нам немного,
Далека у нас дорога.

Но Смоличек помнил наказ оленя. Как ни упрашивали его феи, отвечал, что не впустит их в дом, а то они опять унесут его.

— Не бойся, мы не тронем тебя, — сказали феи, — хотя у нас тебе было бы лучше, чем здесь. Всего у тебя было бы вдоволь, и мы бы с тобой играли.

Смоличек и в этот раз поверил феям. Но только приоткрыл двери, как они сразу же очутились в горенке, схватили Смоличека и побежали с ним прочь. Смоличек закричал:

О долина за горами,
Где олень пасётся мой
С золотистыми рогами,
Слышишь:
Унесли с собой
Смоличка-ребёночка
Лесные злые феи!

Однако на этот раз он звал напрасно, олень был далеко, не услышал его, и злые феи принесли Смоличека к себе. Поначалу Смоличеку понравилось у фей. Они и вправду кормили его самыми лучшими лакомствами, но только для того, чтобы он растолстел и его можно было съесть. Феи заперли Смоличека, и ни одна из них с ним не играла. Много дней жил Смоличек у фей, много вкусного отведал. Однажды пришли феи

и увидели, что Смоличек уже довольно толстенький. Тогда они положили его на противень и потащили к печи.

Смоличеку стало очень страшно, он просил злых фей сжалиться над ним. Но слёзы их нисколько не трогали. И Смоличек стал кричать:

О долина за горами,
Где олень пасётся мой
С золотистыми рогами,
Слышишь:
Унесли с собой
Смоличка-ребёночка
Лесные злые феи!

Тотчас послышался стук копыт и прибежал золоторогий олень. Он вскинул Смоличека на рога и быстро поскакал с ним домой. Дома Смоличеку крепко досталось. Он заплакал, обещал во всём слушаться оленя и никогда больше не открывать злым феям дверей. И выполнил своё обещание.

ПОЧЕМУ СОБАКА СЕРДИТСЯ НА КОШКУ, А КОШКА НА МЫШЬ

В далёкие времена, когда звери ещё умели говорить, они так крепко дружили между собой, что можно было только радоваться. Как одна семья жили собака, кошка и мышь. Собака сторожила дом и сопутствовала хозяину в дороге, кошка грелась возле печки, а мышь присматривала за амбарами и закромами. Так и жили они под одной крышей, ни в чём друг другу не завидуя. Но вот случилось несчастье, которое разрушило эту дружбу.

Вражда началась в доме мясника Дарморада и оттуда быстро распространилась вокруг.

А всё произошло оттого, что Дарморад купил однажды в соседней деревне телёнка, который стоил очень дёшево. Но как часто бывает, вместе с радостью приходит и горе. Так получилось и с этим телёнком.

Хотя телёнок был красивый, но отличался большим упрямством. Едва мясник вывел его на дорогу, он стал и словно окаменел. Напрасно мясник уговаривал его и по-хорошему, и по-плохому, ничего не помогало — телёнок не двигался с места.

Когда мясник понял, что одному ему не справиться, он позвал на помощь свою собаку Рубина. Но Рубин уже давно злился на хозяина за то, что тот плохо его кормит. Поэтому он и ухом не повёл на приказание хозяина.

— Рубин, лай на телёнка! — просил мясник пса.

Однако Рубин не залаял, а уселся на задние лапы и говорит:

— Хозяин, ты несправедливо ко мне относишься! Я служу тебе верой и правдой, ты же совсем плохо меня кормишь.

— Только помоги мне сдвинуть с места телёнка, — ответил мясник, — и я стану кормить тебя лучше.

— Знаю я твои обещания, — недоверчиво сказал Рубин, переступая с ноги на ногу.

— Что же ты от меня хочешь? — спросил мясник.

— Если всё мясо, которое падает со стола, когда ты его рубишь, станешь отдавать мне, я помогу сдвинуть телёнка с места и буду ещё вернее служить тебе.

— Хорошо, пусть будет по-твоему, — ответил мясник и ехидно усмехнулся. Рубин эту усмешку заметил, но всё-таки залаял на телёнка. Телёнок жалобно замычал и пустился к дому. Рубин побежал за ним. Когда пришли домой, пёс уселся перед мясником и говорит:

— Я верю, хозяин, что ты исполнишь своё обещание, но мне будет спокойнее, если подтвердишь его письменно.

— Я охотно это сделаю, — ответил мясник.

Взял перо и написал на листочке бумаги всё, что обещал.

— Но ты хорошенько спрячь эту расписку, — посоветовал он Рубину и снова ехидно усмехнулся.

У Рубина было очень тоскливо на сердце. Он боялся, как бы хозяин свою расписку не похитил. Рубин долго размышлял, куда бы её получше спрятать, пока не вспомнил о кошке.

«Кошка бывает повсюду, — подумал он, — она знает много таких укромных местечек, куда и солнце не заглядывает, а о хозяине и говорить нечего. Кошка лучше всех спрячет расписку!»

Как решил, так и сделал. Кошка с радостью выполнила его просьбу: взяла расписку и спрятала её под крышей дома.

Успокоенный Рубин вернулся и лёг под стол, на котором мясник рубил мясо. Но вскоре бедный Рубин понял, почему хозяин так недобро улыбался, когда давал ему расписку: мяса со стола ни крошечки не падало! День проходил за днём. Мясник рубил мясо очень осторожно, и Рубин ждал напрасно. С досады он спал или ловил мух, но от стола никуда не отходил.

Наконец Рубину улыбнулось счастье. Однажды на пол упал огромный кусок мяса. Но радость Рубина длилась недолго. Едва он схватил мясо зубами, как Дарморад начал бить бедного пса палкой и бил до тех пор, пока тот не выпустил мясо. Но на этом вероломный хозяин не успокоился, он ещё долго бил собаку и потом выгнал её за дверь.

Обозлённый Рубин побежал к кошке, чтобы пожаловаться ей, как хозяин отблагодарил его за верную службу и как выполнил своё обещание.

Кошка пожалела Рубина и сразу же решила ему помочь.

— У тебя же есть расписка! — радостно воскликнула она.

— А ведь и в самом деле, — оживился Рубин, — беги за ней скорее!

Кошку не надо было уговаривать, в несколько прыжков она оказалась на чердаке. Рубин остался ждать её внизу. Но кошка как сквозь землю провалилась, и он начал терять терпение. От тоски Рубин так жалобно завыл, что слышно было по всему дому. Наконец кошка возвратилась, но без расписки.

— Где расписка? — спросил встревоженный Рубин, и шерсть у него от страха встала дыбом.

Кошка молчала.

— Где расписка? — завыл Рубин и оскалил зубы.

— Мыши разорвали расписку, — прошептала кошка.

Этого Рубин вынести не мог. С громким лаем кинулся он на кошку. Но кошка сердито зафыркала и быстро отскочила в сторону. Так они с Рубином и поссорились.

Кошка пыталась подольститься к Рубину и охотно помирилась бы с ним, но он видеть её не может. Потеряв всякую надежду, кошка всерьёз рассердилась на Рубина и теперь всё время враждебно шипит на него. Но она очень жалеет о былой дружбе и потому свой гнев перенесла на мышей.

Мыши же, после того как разорвали расписку, боятся кошки и не могут, как бывало раньше, беспечно разгуливать перед ней.

А Рубин всё время ищет под столом мясо, и так с тех пор поступают все собаки.

БАРАН, КОТ И ПЕТУХ

У одного крестьянина был кот. Этого кота работница крестьянина Веруна терпеть не могла. Она постоянно его била и ничего не давала есть. Кот рассердился и решил уйти из дома куда глаза глядят. Перед уходом он сказал Веруне:

— Теперь, жадина, лови мышей сама!

И ушёл.

Дошёл до леса, встретил там барана и спрашивает его:

— Куда идёшь, брат мой курчавый?

Баран ответил:

— Иду куда глаза глядят. Мой хозяин всё время бранится, издевается надо мной, попрекая тем, что от меня ему никакой пользы, только один убыток. Поэтому я от него и ушёл. Пусть заботится о ягнятах и сам пасёт овец.

Вскоре кот и баран встретили петуха и спрашивают его:

— Куда направился, петушок?

— А иду куда глаза глядят. Хозяйка мне есть не давала, кормила только курочек. И всё из-за того, что я яиц не несу, а от красоты моей ей нет никакой выгоды. Да ещё потому, что я громко кукарекаю.

Баран, кот и петух отправились дальше вместе. Когда наступил вечер, петух спросил, где они будут ночевать. Баран ответил:

— Недалеко отсюда есть избушка, там мы и заночуем.

Это петуха насторожило, и он сказал:

— Кто может поручиться, что там нам не грозит какая-нибудь опасность? Послушай-ка, кот, ты у нас самый умный. Иди туда первый и посмотри, что там делается.

Кот побежал в избушку. Осмотрел горницу, чердак, заглянул в хлев. Убедился, что никого нет, и крикнул барану и петуху, чтобы они без страха шли к нему.

В горнице кот улёгся на тёплую золу в печке, петух взлетел на жёрдочку, а баран лёг на полу.

Они не знали, что в этой избушке живут разбойники.

В полночь пришёл один из разбойников домой и хотел разжечь огонь в печи. Но кот царапнул его лапой, и разбойник с испугу свалился на пол. А когда опомнился, бросился бежать к двери. Тогда баран поддал его рогами, а петух со своего насеста закричал:

— Подайте мне его сюда, подайте сюда: я сверну ему шею!

Вконец перепуганный разбойник выскочил в окно. А во дворе утки закрякали:

— Так его, так его!

И гуси вторили следом:

— Хватай его, хватай!

Когда прогнали разбойника, петух посоветовал не оставаться больше в избушке, а лучше уйти прочь. Ведь разбойники могут вернуться. Друзья послушались петуха и ушли. А вскоре и в самом деле в избушку явились двенадцать разбойников. Они облазали все углы, но никого не нашли.

Утром баран сказал:

— А не вернуться ли нам к своим хозяевам? Посмотрим, как они будут теперь с нами обращаться!

Так они и сделали.

Кот пробрался в амбар и тотчас поймал мышку, которая хозяйничала в муке, как у себя дома. Здесь его увидела работница Веруна и радостно закричала:

— Здравствуй, мой хороший, где это ты так долго пропадал? Эти отвратительные мыши нас без тебя совсем одолели. Вот миска с молоком. Я тебя буду кормить молоком вдоволь, только не уходи больше!

Кот ответил:

— Это мне нравится.

Остался в доме и продолжал ловить мышей.

Крестьянин вошёл в овчарню, увидел там барана и спрашивает его:

— Где это ты так долго пропадал? Молодец, что вернулся! Без тебя у меня не было бы ни ягняток, ни овец, ни шерсти, ни овчины. Будешь теперь каждый день получать столько корма, сколько захочешь, только больше от меня не уходи!

Баран ответил ему:

— Вот это совсем другое дело.

Он остался дома и стал заботиться о ягнятах и овцах, как и раньше.

Вошла крестьянка в курятник, увидела петуха и обрадовалась, что он вернулся домой. Она призналась, что ей не управиться было с цыплятами и курочками, и просила петуха больше никогда не уходить со двора. Сразу же насыпала ему зерна и пообещала каждый день кормить досыта.

Петух закукарекал:

— Вот это мне нравится!

И по-прежнему стал гулять с цыплятами и курочками. И все были довольны.

О ПЕТУШКЕ И КУРОЧКЕ

Петушок и курочка пошли в лес собирать орешки. Петушок и говорит курочке:

— Всё, что найдём, разделим пополам.

— Хорошо, так и сделаем! — согласилась курочка.

Искала, искала и нашла орешек, который честно поделила с петушком.

Петушок тоже нашёл орешек, но от жадности решил съесть его тайком. А ядрышко-то возьми и застрянь у него в горле.

— Беги, курочка, что есть мочи, принеси мне воды, а то умру! — закричал петушок и повалился ножками кверху.

Курочка сразу побежала к ручейку:

Ручеёк мой, ручеёк,
Умирает петушок,
Кверху лапками лежит,
Каждым пёрышком дрожит,
Дай водички, пусть попьёт.
Страх берёт:
А вдруг помрёт!

Ручеёк сказал:

— Не дам я тебе воды, пока не принесёшь мне платок от портнихи.

Курочка побежала к портнихе и говорит ей:

Дай, пожалуйста, платок для ручейка,
Ручеёк водички даст для петушка.
Петушок-то кверху лапками лежит,
Каждым пёрышком, бедняжечка, дрожит.
Страх берёт:
А вдруг помрёт!

Портниха ответила:

— Не дам я тебе платка, пока не принесёшь мне от сапожника сапожки.

Курочка побежала к сапожнику и просит его:

Сшей, сапожник, поскорей два сапожка,
А портниха даст платок для ручейка,
А ручей пошлёт водички петушку.
Петушок-то кверху лапками лежит,
Каждым пёрышком, бедняжечка, дрожит.
Страх берёт:
А вдруг помрёт!

Сапожник сказал:

— Не дам я тебе сапожков, пока не принесёшь мне щетины от свинки.

Курочка побежала к свинке:

Свинка, розовая спинка!
Дай сапожнику щетинки,
А сапожник сапожки портнихе даст,
А портниха даст платочек ручейку,
Ручёек — воды студёной петушку.
Петушок-то кверху лапками лежит,
Каждым пёрышком, бедняжечка, дрожит.
Страх берёт:
А вдруг помрёт!

Свинка сказала:

— Не дам я тебе щетины, пока не принесёшь мне от крестьянина соломы.

Курочка побежала к крестьянину и говорит ему:

Поскорей соломки дай для свинки,
Свинка даст сапожнику щетинки,
А сапожник смастерит два сапожка,
А портниха даст платок для ручейка,
Ручеёк пошлёт воды для петушка.
Петушок-то кверху лапками лежит,
Каждым пёрышком, бедняжечка, дрожит.
Страх берёт:
А вдруг помрёт!

Крестьянин сказал:

— Не дам я тебе соломы, пока не принесёшь мне от коровы молока.

Курочка побежала к корове:

Дай крестьянину, коровка, молочка,
Он соломки даст для свинки три пучка,
Ну а свинка для сапог щетинки даст,
А портниха их наденет напоказ,
И сошьёт она платочек ручейку,
Ручеёк пошлёт водички петушку.
Петушок-то кверху лапками лежит,
Каждым пёрышком, бедняжечка, дрожит.

Страх берёт:
А вдруг помрёт!

Корова сказала:

— Не дам я тебе молока, пока не принесёшь мне травки с лужайки.

Курочка побежала просить лужайку:

Ой, лужаечка, дай травки, хоть на раз,
А коровка молочка за это даст,
А крестьянин-то соломки дать готов,
А щетинку свинка даст для сапожков,
А сапожник смастерит два сапожка,
А портниха даст платок для ручейка,
Даст водички, не жалея, ручеёк,
Чтоб напился, ободрился петушок.
Занемог он, кверху лапками лежит,
Каждым пёрышком, бедняжечка, дрожит.
Страх берёт:
А вдруг помрёт!

Лужайка сказала:

— Не дам тебе травы, пока не выпросишь у неба дождя.

Курочка стала просить небо:

Небо, небо! На лужок дождём полей,
Чтоб коровушке травы он дал скорей,
Даст крестьянину коровка молочка,
А крестьянин даст соломки три пучка,
Ну, а свинка даст щетинки для сапог,
А сапожник смастерит два сапожка,
А портниха даст платок для ручейка,
Ручеёк пошлёт водички петушку.
Петушок-то кверху лапками лежит,
Каждым пёрышком, бедняжечка, дрожит.
Страх берёт:
А вдруг помрёт!

Сжалилось небо над петушком и послало дождь на лужайку.

Лужайка дала корове травы.
Корова дала крестьянину молока.
Крестьянин дал свинке соломы.
Свинка дала сапожнику щетины.
Сапожник дал портнихе сапожки.
Портниха дала ручейку платок.
А ручеёк дал курочке воды!

Курочка набрала в зоб воды, и, как только напоила петушка, он сразу проглотил застрявший орешек. Петушок обрадовался, вскочил на ноги, захлопал крыльями и весело закричал: «ку-ка-ре-ку!»

ДВЕ СЕСТРЫ

Давным-давно жили на свете муж с женой. И было у них две дочери. Одна росла надменной, кичливой. Вторая отличалась скромностью, постоянно трудилась и беспокоилась о хозяйстве. У первой же на уме были одни танцульки да наряды.

Однажды скромная дочь (а звали её Андулена) говорит родителям:

— Я бы хотела пойти куда-нибудь на заработки.

— Ну так иди, если хочешь, — ответили родители.

Она собралась и пошла. Вскоре пришла Андулена на лужайку и увидела родничок. Он весь зарос травой. Родничок попросил:

— Милая девушка, очисть меня от травы, а когда пойдёшь обратно, напьёшься чистой и свежей воды.

Девушка опустилась на колени, выдернула всю траву и пошла дальше.

Через некоторое время пришла она к яблоне, которая вся заросла мохом. Яблоня стала просить её:

— Девушка, очисть меня от моха. Когда будешь возвращаться, сможешь набрать самых вкусных яблок.

Девушка не стала лениться, соскребла весь мох и пошла дальше.

Вскоре увидела она печь, в которой выпекали хлеб. Внутри печи было полно золы. Печь попросила:

— Девушка, выгреби из меня золу. Когда пойдёшь обратно, я тебе напеку вкусных булочек.

Девушка не поленилась, выгребла золу и пошла дальше.

Наконец пришла она к домику, где жила старенькая бабушка. Девушка и спрашивает её:

— Не нужна ли вам, бабушка, работница?

— Нужна, — отвечает бабушка, — но если ты захочешь здесь остаться, то должна отработать целый год. Будешь варить еду для кошечки и собачки. Бросишь в котелок одну крупинку и наваришь еды для себя и для них.

Девушка осталась и делала всё так, как велела бабушка. Хорошо готовила, и у всех было достаточно еды. Раз собачка говорит девушке:

— Если бабушка станет тебя спрашивать, что ты хочешь получить за свою работу, то не проси ничего, кроме старого сундучка, который стоит за печкой.

Когда прошёл год, бабушка сказала Андулене:

— Вот и кончилась твоя служба у меня. Что же ты хочешь получить за свою работу?

— Я ничего, бабушка, не хочу, — ответила девушка, — но если вы спрашиваете, то отдайте мне тот старый сундучок, что стоит за печкой.

А бабушка на это отвечает:

— Я дам тебе лучше красивый новый сундучок.

— Но мне больше нравится старый! — упорно просила девушка.

Бабушка отдала ей старый сундучок. Андулена положила его на тачку и отправилась домой.

Собачка и кошечка побежали её провожать. Пёсик всю дорогу лаял:

Гав, гав! Несомненно,
Это наша Андулена.
Тук-тук! —
Тачки стук.
Сколько в мире есть добра,
Столько в тачке повезла!

Вскоре девушка дошла до печи. А в ней, к её радости, было полно вкусных булочек. Андулена открыла сундучок, набрала в него булочек и сама досыта наелась.

Пошла дальше и увидела яблоню. На ней росли красивые яблоки. И было их так много, что ветки от тяжести клонились к земле. Она нарвала яблок и положила их в сундучок.

Пошла дальше и пришла к родничку. После вкусных булочек ей очень хотелось пить. Родничок и говорит ей:

— Напейся воды, девушка, ведь это ты меня вычистила!

Андулена нагнулась к родничку и попила воды. Вода была такой вкусной, какой она раньше и не пробовала.

Так и пришла она домой, а собачка и кошечка прибежали вместе с ней. Девушка открыла двери, а собачка снова залаяла:

Гав, гав! Несомненно,
Это наша Андулена.
Тук-тук! —
Тачки стук.
Сколько в мире есть добра,
Столько в тачке привезла!

После этого собачка и кошечка пустились в обратный путь.

Родителям, а больше всего сестре Аполене не терпелось посмотреть, что же лежит в сундучке. Когда Андулена его открыла, там лежали булочки, яблоки, красивые платья, фартучки, юбки, платки, сундучок был доверху набит деньгами. От этого богатства у всех глаза разбежались. Сестра Аполена завидовала больше всех, ей тоже захотелось получить такое богатство. И она тотчас решила пойти работать. Аполена отправилась по той же дороге, что и Андулена.

Пришла на лужайку, где был родничок. Он снова зарос травой. Родничок попросил:

— Девушка, очисть меня от травы, а когда будешь возвращаться, сможешь напиться свежей воды.

Но Аполена была ленивой и сказала родничку:

— Чисть себя сам!

И пошла дальше.

Пришла она к яблоне, которая вся заросла мохом. Яблоня попросила:

— Девушка, очисть меня от моха. Когда пойдёшь назад, наберёшь прекрасных яблок.

Аполена ответила:

— Чисть себя сама!

И пошла дальше.

Вскоре пришла она к печи, в которой полно было золы. Печь попросила:

— Девушка, очисть меня от золы, а когда будешь возвращаться, я напеку тебе вкусных булочек.

Аполена ответила:

— Чисть себя сама!

И пошла дальше.

Наконец пришла она к старой бабушке и спросила, не возьмёт ли она её в работницы.

— Мне нужна помощница, — сказала бабушка. — Тебе не придётся много трудиться. Будешь для кошечки и собачки кашу варить. Положишь одну крупинку в котелок и сваришь, а заодно и сама поешь.

Аполена осталась в доме. Когда пришла пора готовить еду, она сказала себе: «Из-за одной крупинки не стоит и трудиться». И стала насыпать в котелок крупы доверху. Каша от этого каждый раз пригорала. Но девушке было безразлично. Что не пригорало, она съедала сама, а остальное отдавала кошечке и собачке.

В этот раз собачка не сказала ей, что нужно просить у бабушки.

Прошёл год, и бабушка спросила, какую награду она хочет получить за свою работу.

— Я знаю, — сказала она Аполене, — ты плохо работала, но можешь взять себе, что пожелаешь.

— Отдайте мне тот красивый сундучок, что стоит у вас на чердаке.

— Ну, если он тебе нравится, возьми, — согласилась бабушка.

Аполена положила сундучок на тачку и поскорее отправилась домой. Собачка и кошечка побежали за ней следом. Но собачка теперь лаяла по-другому:

Гав, гав! Несомненно,
Это наша Аполена.
Тук-тук! —
Тачки стук.
Сколько есть на свете зла,
Столько в тачке повезла!

Аполена хотела прогнать кошечку и собачку, но они продолжали бежать за ней. Тогда Аполена и говорит собачке:

— Ты должна лаять так: «Аполена много всякого добра на тачке везёт».

Но собачка продолжала лаять по-своему.

Девушка дошла до печи. А в печи лежат такие красивые булочки, что глаз не отвести. Аполена нагнулась и хотела их взять, но из печи прямо ей в глаза полетела зола.

— Ты не хотела вычистить меня, когда я просила, так не смей трогать и моих булочек, — сказала ей печь.

Пришла она к яблоне, а на ней растёт столько прекрасных яблок, что от их тяжести ветки пригнулись к земле. Только она хотела сорвать яблоко, как ветки вырвались у неё из рук. А яблоня говорит:

— Раз ты не захотела очистить меня от моха, то и яблок не получишь!

Снова ни с чем пошла Аполена дальше.

Пришла к родничку и хотела напиться. А вода в родничке была чистой, как хрусталь. Но едва Аполена нагнулась, вода брызнула ей прямо в глаза. А родничок и говорит:

— Ты не захотела очистить меня от травы, нечего и пить мою воду!

Так и пошла она домой, не утолив жажду.

А собачка всё лает:

Гав, гав! Несомненно,
Это наша Аполена.
Тук-тук! —
Тачки стук.
Сколько есть на свете зла,
Столько в тачке привезла!

Аполена от злости не знала, что и делать. Когда тачка оказалась во дворе, собачка и кошечка повернули обратно.

Аполена вошла в дом, и всем очень хотелось посмотреть, что же лежит в её красивом сундучке. Аполена открыла сундучок и — о ужас! В нём одни змеи и ящерицы, мыши и страшные жабы. Все так испугались, что тотчас закрыли крышку и выкинули сундучок подальше. Никто больше и видеть этого сундучка не хотел.

Вот и сказке конец.

КТО КОГО ГЛУПЕЕ?

У одного бедного крестьянина не осталось в хозяйстве ничего, кроме курицы.

Тогда послал он жену в город на рынок, чтобы она эту курицу продала.

— А за сколько её продать? — спросила жена.

— Сколько на рынке платят, за столько и продай, — ответил крестьянин.

Жена взяла курицу и пошла. Возле города встретила прохожего.

— Дяденька, купите у меня курицу! — крикнула она ему.

— А сколько ты за неё хочешь?

— А сколько за курицу на рынке платят?

— На рынке платят грош.

— Ну так и берите её за грош.

Прохожий взял курицу и дал женщине грош. Пришла она в город, купила на рынке верёвку, мешочек и что осталось от гроша бросила в него. Повесила мешочек на палку, перекинула через плечо и отправилась домой. Муж стал ругаться, увидав, что она ему принесла. Но вскоре в голове у него просветлело, и он сказал жене:

— Пойду поброжу по свету, и если не найду человека глупее, чем ты, то задам тебе хорошую трёпку.

И отправился в путь.

Через некоторое время дошёл он до незнакомого города и остановился возле замка. А там у окна сидела барыня и смотрела на улицу. Он начал прыгать на месте, подняв руки

к небу. Барыня на него удивлённо посмотрела и послала слугу узнать, что этот человек делает.

— Что я делаю? Я хочу попасть обратно на небо, — ответил на вопрос слуги крестьянин. — Я там уже был, но подрался с приятелем, и он сбросил меня на землю. Теперь бы мне отыскать дыру в небе и вернуться обратно.

Слуга побежал в замок и слово в слово передал барыне, что сказал крестьянин.

Барыня тотчас послала слугу за крестьянином.

— Ты был на небе? — спросила она, когда он к ней пришёл.

— Да, был и снова туда вернусь, — ответил крестьянин.

— Не видел ли ты моего сыночка?

— Ну как же, конечно, видел. Он там на печи сидит.

— Неужели он сидит на печи? Не будешь ли ты так добр и не возьмёшь ли с собой триста золотых и полотна на дюжину тонких рубашек. Пусть он ни в чём не терпит нужды.

— Я с радостью это сделаю, — ответил крестьянин.

Барыня дала ему полотно, деньги, и он отправился на небо. За городом крестьянин уселся у забора и спрятал деньги и полотно под рубаху.

А в это время приехал домой муж барыни — хозяин замка. Жена обо всём ему рассказала.

— О глупая женщина! Где это слыхано, чтобы кто-то упал с неба на землю и вернулся обратно? Хитрый же плут тебя обманул, — воскликнул хозяин замка.

Жена объяснила, как тот человек выглядит, и хозяин, сев на коня, поскакал его разыскивать.

Крестьянин ещё сидел на прежнем месте. Завидев пана, скачущего на коне, он быстро накрыл ворох сухих листьев своей потрёпанной шляпой.

— Скажите, пожалуйста, папаша, не видели ли вы человека с узелком в руках? — спросил пан.

— Ну конечно, видел, он бежал к лесу, да так, что только пятки сверкали. Он, кажется, чужестранец, а они все такие пройдохи. Что же он всё-таки натворил, ваша светлость?

Пан всё ему рассказал.

— Вот же проклятый плут, как он только посмел обмануть такую барыню! Я бы сам пустился вдогонку за обманщиком, если бы кто-нибудь посидел вместо меня. Здесь под шляпой редкая птичка, которую я несу в город одному господину в подарок, и я боюсь, как бы она не улетела.

— О чём разговор, — сказал хозяин замка, — я охотно её покараулю. Раз вы знаете того злодея, то скорее меня его поймаете.

Слез с коня и отдал его крестьянину.

— Только об одном прошу вас, господин, чтобы вы под шляпу не заглядывали, а то птичка может улететь, и это будет мне дорого стоить.

Пан сел возле шляпы, а крестьянин вскочил на его коня и поехал с подарками домой.

Пан долго сидел и ждал, но время шло, а крестьянин не возвращался. И пану надоело ждать. Он подумал, что вполне может взять птичку домой, а крестьянин приедет за ней прямо в замок. Он слегка приподнял шляпу и начал рукой искать под ней птичку. И вот тебе раз! Пан вытащил из-под шляпы сухие листья. На все лады проклиная обманщика, он вернулся в замок, где над ним все изрядно посмеялись.

А крестьянин, подъезжая к деревне, ещё издали начал кричать:

— Выходи, жена, не бойся. Я тебя не трону. Я встретил людей, которые ещё глупее, чем ты.

ЖАР-ПТИЦА И ЛИСА РЫЖКА

У одного короля был прекрасный сад. В нём росло много редких деревьев, но среди них самой удивительной была яблоня. На её ветвях каждый день вырастало только одно яблоко, но не простое, а из чистого золота. Утром оно появлялось на яблоне, днём наливалось соком, а к вечеру созревало. Но никто ни разу не мог его сорвать, потому что ночью оно исчезало с яблоньки неизвестно куда. Короля это очень огорчало. Однажды он позвал к себе старшего сына и говорит ему:

— Пойдёшь, сын, сегодня ночью в сад сторожить. Если узнаешь, кто крадёт мои яблоки, никаких сокровищ для тебя не пожалею. А если поймаешь вора, отдам тебе половину королевства.

Королевич опоясался мечом, на плечо вскинул лук, в колчан положил калёные стрелы и вечером отправился в сад. Уселся под яблоней и стал ждать. Но вскоре он начал дремать, руки его упали на траву, глаза закрылись, и королевич заснул так крепко, что только утром проснулся. А когда открыл глаза, яблока на дереве не было.

— Ну что, — спросил его король, — видел вора?

— Никто ночью не появлялся, — ответил королевич, — яблоко само исчезло.

Король покачал головой и не поверил этому.

— Сегодня иди сторожить ты, — обратился он к среднему сыну, — и, если выследишь вора, я не пожалею для тебя любой награды.

Второй королевич вооружился и пошёл сторожить. Но через некоторое время он крепко заснул под яблоней, как и его

брат, а когда проснулся, яблока на дереве не было. Утром на вопрос отца, кто украл яблоко, он ответил:

— Никто, оно само исчезло.

Тогда самый младший королевич сказал:

— Отец, сегодня я пойду сторожить, чтобы узнать, кто крадёт наши яблоки.

— Дорогой сыночек, — ответил ему король, — вряд ли тебе это удастся, ты ещё очень молод и недостаточно мудр. Если старшие братья не сумели узнать, то ты тем более не узнаешь. Но раз хочешь, иди.

Вечером, когда начало смеркаться, собрался младший брат в сад. Взял с собой меч, лук, стрелы и, кроме того, кусок ежовой кожи. В саду он уселся под яблоней, а кожу положил себе на колени. Когда его начинала одолевать дремота, руки падали на ежовые иголки, и он сразу просыпался.

В полночь прилетела золотая птица, уселась на дерево и хотела сорвать яблоко. В тот же миг королевич выстрелил из лука, и калёная стрела попала птице в крыло. Птица улетела прочь, но одно золотое перо упало на землю.

— Ну, поймал ты вора? — спросил его утром король.

— Нет, не поймал, — ответил королевич, — пока у меня есть кусочек его одежды.

Он показал золотое перо и рассказал, что с ним приключилось.

Перо было таким красивым и такой свет от него лился, что ночью в королевских покоях не надо было зажигать свечей. Придворные сказали, что это перо жар-птицы и оно дороже всех королевских сокровищ.

Больше жар-птица в саду не появлялась и яблоки не пропадали. Но король с тех пор загрустил. Он мечтал о жар-птице и очень огорчался, что она не прилетает. От этого у него даже начало болеть сердце.

Тогда он позвал к себе сыновей и говорит:

— День ото дня мне становится всё хуже, но точно знаю, что, если бы услышал пение жар-птицы, перестало бы болеть у меня сердце. Кто из вас принесёт мне жар-птицу, тому отдам я полкоролевства и сделаю своим наследником.

Сыновья сразу собрались в дорогу, простились с отцом и поехали искать жар-птицу. Вскоре доехали они до леса и остановились у перекрёстка дорог.

— Давайте решим, кто по какой дороге поедет, — сказал старший брат.

— Выбирайте сами, куда поедете, — промолвил самый младший. — Я поеду по той дороге, которая мне достанется.

Братья были довольны, и каждый выбрал себе путь. Потом один из них сказал:

— Давайте оставим на этом месте какой-нибудь знак. Пусть каждый воткнёт в землю прутик, и чей вырастет в деревцо — это и будет означать, что он поймал жар-птицу.

Они воткнули в землю прутики и разъехались в разные стороны.

Старший королевич ехал до тех пор, пока не преградил ему дорогу холм. Он спрыгнул с коня, пустил его пастись, а сам уселся на траву и начал есть. В это время подбежала лиса Рыжка и говорит ему:

— Прошу тебя, дай мне чего-нибудь поесть, я очень голодна!

Но королевич схватил лук и пустил в неё калёную стрелу. Попал или нет, неизвестно, но лиса исчезла.

Средний брат добрался до большой поляны, сел и достал еду. Подошла к нему голодная лиса Рыжка и попросила поесть, но он тоже выстрелил в неё, и она убежала.

Младший брат долго ехал и наконец остановился отдохнуть у ручья. Он соскочил с коня и сел на бережку, чтобы поесть. Не успел ещё удобно устроиться, как увидел лису Рыжку. Она приближалась с опаской и не дойдя остановилась.

— Я очень голодна, — обратилась она к нему, — пожалуйста, дай мне поесть!

Королевич сказал:

— Иди сюда, лиса Рыжка, не бойся! Я вижу, что ты голодна ещё больше, чем я, но на сегодня нам хватит еды обоим.

Разделил свою еду пополам, одну половину оставил себе, другую отдал лисе. Рыжка наелась досыта и говорит королевичу:

— Ты хорошо меня накормил, и за это я буду тебе верно служить. Садись на коня и скачи за мной. Я помогу тебе поймать жар-птицу.

Она побежала впереди и указывала ему дорогу своим пушистым хвостом. Сметала на его пути горы, расстилала перед ним долины, через реки перекидывала мосты. Королевич скакал за ней на коне, и вскоре они очутились около замка, который был весь из меди.

— Жар-птицу найдёшь в этом замке, — сказала лиса, — иди туда в полдень, когда стражники будут спать, и нигде

не останавливайся. В первом зале увидишь двенадцать чёрных птиц в золотых клетках, в другом зале — двенадцать золотых птиц в деревянных клетках, а в третьем зале на жёрдочке будет сидеть сама жар-птица. Около неё стоят две клетки — золотая и деревянная. Не сажай её в золотую клетку, посади в деревянную, иначе тебе плохо будет.

В полдень королевич вошёл в медный замок, миновал два зала и увидел третий. Там на жёрдочке спала жар-птица. Она была такой красивой, что сердце у королевича затрепетало. Он взял жар-птицу и посадил её в деревянную клетку, но тут же подумал: «Зачем я это делаю, такая прекрасная птица, а я её сажаю в простую клетку. Жар-птица должна сидеть в золотой клетке». Но только он посадил её в золотую клетку и закрыл дверцу, как жар-птица проснулась и начала свистеть. Сразу же в других залах раздался такой писк и карканье, что стражники тотчас проснулись. Они схватили королевича и привели его к королю, которому принадлежал этот замок.

Король был очень разгневан.

— Кто ты такой, что отважился пройти мимо всех стражников и украсть мою жар-птицу? — сказал он.

— Я не вор, — ответил королевич. — У нас в королевском саду есть яблоня, на которой растут золотые яблоки. За день созревает только одно яблоко, твоя жар-птица каждую ночь эти яблоки крадёт. Король — мой отец — болен и не выздоровеет до тех пор, пока не услышит, как поёт жар-птица. Поэтому, прошу тебя, отдай её мне.

— Я это сделаю, — произнёс в ответ король медного замка, — но ты должен взамен привести мне коня Златогрива.

Разыскал королевич лису Рыжку и всё ей рассказал.

— Почему же ты не послушал меня и взял золотую клетку? — рассердилась на королевича лиса Рыжка.

— Не ругай меня, — стал просить королевич, — ответь лучше: знаешь ли ты что-нибудь о коне Златогриве?

— Знаю, — ответила лиса Рыжка, — и я тебе помогу. Садись на коня и скачи за мной.

Она снова побежала впереди и своим пышным хвостом указывала ему дорогу. Королевич скакал за ней и вскоре оказался у замка из чистого серебра.

— В этом замке и находится конь Златогрив, — сказала лиса Рыжка, — иди туда в полдень, когда стражники будут спать, и нигде не останавливайся. В первой конюшне увидишь

двенадцать вороных коней с золотыми уздечками, во второй двенадцать белых коней с чёрными уздечками, а в третьей стоит конь Златогрив у своей серебряной кормушки. Около него на стене висят две уздечки — золотая и кожаная. Но будь осторожен, золотую уздечку не трогай, а надень кожаную, не то плохо тебе будет!

Королевич вошёл в замок, там всё было так, как и сказала лиса Рыжка. В третьей конюшне стоял конь Златогрив у серебряной кормушки и пожирал жаркий огонь. Конь был такой красивый, что королевич не мог на него наглядеться. Он снял со стены кожаную уздечку и надел её на коня Златогрива. Конь стал послушным, как барашек. Но видит королевич — на стене золотая уздечка сверкает драгоценными камнями. Очень она ему понравилась. И он подумал: «Такой прекрасный конь, а я надел на него такую неказистую уздечку. Этому коню больше подойдёт золотая!» Он снял с коня кожаную уздечку и надел золотую. Но едва конь почувствовал, что на нём золотая уздечка, начал брыкаться и громко заржал. Сразу же кони в других конюшнях начали бить копытами. Проснулись стражники, прибежали в конюшню, схватили королевича и повели к королю — хозяину серебряного замка.

— Как ты осмелился пройти мимо стражи и украсть моего коня Златогрива? — напустился на королевича король.

— Я не вор, — ответил королевич, — не по своей воле пришёл я за твоим конём.

И он рассказал, что король медного замка не хочет отдать ему жар-птицу, пока не приведёт он ему коня Златогрива.

— Ты его получишь, если привезёшь мне девушку Златовласку из золотого замка, что стоит посреди чёрного моря, — сказал ему король.

Лиса Рыжка ожидала королевича в лесу и, когда увидела, что он вернулся без коня, ещё больше на него рассердилась:

— Разве я не предупреждала тебя, чтобы ты не снимал со стены золотой уздечки, а взял кожаную? Зря я только время на тебя трачу. Кто не хочет слушать советов, тому не поможешь.

— Не сердись на меня, лиса Рыжка, — стал просить её королевич, — я поступил плохо, но ты должна ещё раз мне помочь.

— Хорошо, я помогу тебе в последний раз, — сказала лиса Рыжка, — и если будешь меня слушаться, сможешь ещё

исправить то, что натворил по своей глупости. Садись на коня и скачи за мной.

Она снова побежала впереди и указывала королевичу дорогу, пока не увидели они золотого замка в чёрном море.

— Этот замок, — сказала лиса Рыжка, — принадлежит морской королеве. У неё три дочери. Самая младшая из них и есть Златовласка. Иди в замок и проси королеву, чтобы одну из дочерей отдала тебе в жёны. Выбирай ту, которая будет одета хуже всех.

Королева моря приветливо встретила королевича и, когда он объяснил, зачем пришёл, повела его в комнату, где за прялками сидели три её дочери. Они были так похожи, что отличить их друг от друга было невозможно. Все девушки были красавицы, и у королевича дух захватило, когда он взглянул на них. Головы они покрыли платками. У одной платок и платье вышиты золотом, и пряла она на золотом веретене; у другой — вышиты серебром, и около неё стояла серебряная прялка; на третьей был обычный белый платок и такое же платье, и прялка у неё была самая простая.

— Так выбирай себе невесту, какую хочешь, — обратилась к нему королева.

Королевич указал на девушку, одетую в белое платье.

— Вот как, — удивилась королева, — ты сам не знаешь, что делаешь, подожди до завтра!

Королевич не мог уснуть всю ночь, только и думал о том, что ему завтра предстоит. Утром, едва рассвело, он вышел из замка в сад. Вдруг, откуда ни возьмись, появилась перед ним девушка в белом платье и говорит:

— Если хочешь меня узнать среди сестёр, смотри внимательно, около кого из нас будет летать мушка.

И она исчезла так же внезапно, как и появилась.

После полудня королева повела его в комнату, где сидели её дочери.

— Если узнаешь ту, которую вчера выбрал, будет она твоя. Если не узнаешь, отрублю тебе голову, — сказала она королевичу.

Дочери встали, все они были похожи друг на друга, одеты в одинаковые дорогие и красивые платья, у всех троих были золотые волосы, которые так сверкали, что от их сияния королевич зажмурился. Когда он открыл глаза, то увидел, что вокруг одной летает маленькая золотая мушка.

— Вот эта девушка, которую я выбрал, — сказал он.

Королева очень удивилась, что он её узнал, и говорит:

— Так просто ты её не получишь. Завтра сделаешь то, что я тебе прикажу.

На следующий день рано утром королева указала ему из окна на большой пруд у леса, дала в руки маленькое золотое решето и сказала:

— Если этим решетом до вечера весь пруд вычерпаешь, отдам тебе Златовласку. Не сумеешь этого сделать — пеняй на себя.

Королевич взял решето и, опечаленный, пошёл к пруду. Набрал в решето воды, а когда поднял, вся вода из него вытекла до капли. Сел он на пригорок, положил решето возле себя и задумался. Вдруг как из-под земли появилась девушка в белом платье и спросила:

— Что ты такой печальный?

— Отчего же мне быть весёлым, — ответил королевич. — Твоя матушка приказала мне сделать невозможное.

— Не печалься, — сказала девушка, — я сама всё сделаю.

Взяла решето и кинула его на середину пруда. Вода сразу закипела, густой туман окутал пруд.

В это время услышал королевич топот, оглянулся и увидел лису Рыжку, а за ней своего коня.

— Не медли, — говорит ему Рыжка, — сажай девушку с собой на коня и быстро уезжай.

Конь как ветер помчался прочь от замка, а за ним бежала лиса Рыжка. Королевич радовался, что нашёл Златовласку, но очень сокрушался, что должен отдать её королю серебряного замка. Чем ближе подъезжал он к замку, тем больше горевал.

— Вижу, что не хочется тебе отдавать прекрасную Златовласку за коня Златогрива, — обратилась к нему лиса Рыжка, — но раз я тебе во всём помогаю, то выручу и сейчас.

Она забежала в лес и превратилась там в Златовласку. Теперь перед королевичем стояла ещё одна Златовласка, точно такая, какую он вёз в седле.

— Пусть твоя Златовласка останется в лесу, — сказала лиса Рыжка, — а меня вези к королю серебряного замка, чтобы он отдал тебе коня Златогрива. И когда он тебе его отдаст, сразу же со своей девушкой уезжай.

Король обрадовался, увидев Златовласку, и без промедления отдал королевичу коня Златогрива.

В честь красавицы Златовласки король приказал устроить праздник и созвал на него придворных. Когда все собрались, спросил король, понравилась ли им его златовласая невеста.

— Она прекрасна, — ответил один придворный, — прекраснее быть не может, но мне показалось, что глаза у неё лисьи.

Только он это произнёс, как Златовласка превратилась в лису Рыжку. Одним прыжком она оказалась за дверью, только её и видели.

Лиса побежала вслед за королевичем и его златовласой девушкой. Она догнала их недалеко от медного замка, где была жар-птица. И сказала королевичу:

— Неужели тебе не жалко отдать коня Златогрива за жар-птицу?

— Конечно, мне жалко Златогрива, — ответил королевич, — но мне жалко и своего отца, которого я хочу видеть здоровым.

— Раз у тебя есть Златовласка и конь Златогрив, будет и жар-птица, — успокоила его лиса Рыжка. — Я всегда тебе помогала, помогу и сейчас.

Лиса забежала в лес и превратилась в коня Златогрива, точно такого, на каком сидела Златовласка.

— Веди меня к королю медного замка, — сказала она королевичу, — чтобы он вместо меня отдал тебе жар-птицу. А когда её получишь, сразу же уезжай.

Король очень обрадовался, что получил коня Златогрива, и тотчас отдал королевичу жар-птицу вместе с золотой клеткой.

Потом он созвал придворных, начал хвастаться Златогривом и спросил, нравится ли он им.

— Конь очень красив, — ответил один придворный, — лучше быть не может, но мне кажется, что хвост у него лисий.

И как только он это произнёс, конь Златогрив тотчас же превратился в лису Рыжку, которая в одно мгновение оказалась за воротами, только её и видели.

Лиса побежала следом за королевичем и Златовлаской и догнала их у ручья, где она впервые встретилась с королевичем.

— Теперь у тебя есть и жар-птица, — сказала она ему, — ты получил даже больше, чем хотел, и я тебе уже не нужна.

Поезжай домой спокойно, только нигде не останавливайся, не то плохо тебе будет.

И тут же исчезла.

Королевич поехал дальше, держа в руке жар-птицу, а рядом с ним ехала прекрасная Златовласка на коне Златогриве.

Когда добрались до леса, где королевич расстался с братьями, он вспомнил о прутьях, которые они воткнули в землю. Прутья, посаженные братьями, стояли сухими, а из его прутика выросло у дороги красивое развесистое дерево. Это очень обрадовало королевича. Они с Златовлаской устали после далёкого пути и захотели под этим деревом отдохнуть. Легли и вскоре уснули.

Пока они спали, возвратились братья, оба ни с чем.

Их прутики были совсем сухие, а из прутика самого младшего брата выросло развесистое дерево. Они увидели под деревом спящего брата, а подле него прекрасную златовласую девушку, коня Златогрива, а на дереве клетку с жар-птицей.

И задумали они злое дело. Сказал один брат другому:

— Младший королевич получит от отца полкоролевства и после его смерти станет наследником. Для нас лучше будет, если мы его убьём. Златовласку возьмёшь ты, коня Златогрива возьму я, а жар-птицу отдадим отцу, чтобы она ему пела. Королевство же разделим пополам.

Как решили, так и сделали. Тело брата разрубили на много кусков, а Златовласке пригрозили смертью, если она расскажет правду.

Когда возвратились домой, поставили коня Златогрива в стойло из мрамора, жар-птицу принесли в спальню, где лежал больной король, а Златовласке отвели лучшие покои и приставили много служанок.

Старый король посмотрел на жар-птицу и спросил сыновей, знают ли они что-нибудь о младшем брате.

— Ничего мы не знаем о нём, — ответили братья, — он, наверное, погиб.

Отец очень опечалился, жар-птица не хотела петь, конь Златогрив стоял понурив голову, а Златовласка не говорила ни слова, не расчёсывала свои золотые волосы и всё время плакала.

Вскоре под дерево, где лежал королевич, прибежала лиса Рыжка. Она увидела ворону с двумя воронятами, которые

кружились над мёртвым телом. Рыжка спряталась в траве, а когда один воронёнок сел на тело королевича и начал его клевать, лиса Рыжка выскочила из своей засады и схватила его.

Старая ворона испугалась за своего птенца, подлетела поближе и говорит лисе Рыжке:

— Кар-р, кар-р! Отпусти моего бедного ребёнка, он ничего тебе плохого не сделал. За это я сослужу тебе любую службу.

— Тогда сделай для меня то, о чём я попрошу, — сказала лиса Рыжка. — Если принесёшь мне из чёрного моря живой и мёртвой воды, отпущу я твоего птенца на свободу.

Ворона пообещала и улетела.

Она не появлялась три дня и три ночи, а когда прилетела, принесла два полных рыбьих пузыря. В одном была живая, в другом мёртвая вода. Лиса Рыжка разорвала воронёнка на две части. Потом сложила их вместе, побрызгала на них мёртвой водой — и они мгновенно срослись. Затем побрызгала живой водой — воронёнок замахал крыльями и взлетел.

Тогда лиса полила мёртвой водой разрубленное тело королевича, и оно тотчас срослось, но королевич был по-прежнему недвижим. Когда же она побрызгала его живой водой, он открыл глаза, поднялся и говорит:

— Ах как я долго спал!

— Да, ты действительно спал как мёртвый, — сказала лиса Рыжка, — и если бы не я, то вовек бы не проснулся! Разве я не предупреждала, чтобы ты нигде не останавливался, а сразу бы ехал домой?

И она рассказала королевичу, что с ним приключилось. Рыжка проводила его через лес до замка отца, дала ему простую одежду, простилась и исчезла.

Королевич вошёл в замок и, никем не узнанный, сразу пошёл в конюшню. И тут услышал, как один конюх сказал другому:

— Беда с этим прекрасным конём Златогривом! Он головы не поднимает и ничего не ест.

— Дайте мне пучок гороха, — обратился к ним королевич, — могу с вами поспорить, что он будет его есть.

— Ох, насмешил, — засмеялись конюхи, — этот горох даже наши обыкновенные кони не едят.

Однако королевич подошёл, взял пучок гороха, положил

его коню Златогриву в мраморное стойло, погладил его по золотой гриве и сказал:

— Что ты загрустил, конь мой Златогрив?

Златогрив сразу узнал по голосу своего хозяина, вскочил на ноги, весело заржал и начал есть горох.

Больному королю тотчас сказали, что пришедший в замок незнакомец вылечил коня Златогрива. Король приказал привести его к себе и говорит ему:

— Ты вылечил коня Златогрива. Может быть, вылечишь и жар-птицу, чтобы она стала петь? А то она сложила крылья и ничего не ест. Если она умрёт, умру и я.

— Не печалься, мой дорогой король, жар-птица будет жить, — ответил ему королевич. — Прикажи, чтобы принесли немного ячменных зёрен, она их поклюёт, повеселеет и начнёт петь.

— Ох и насмешил, — издевались слуги, когда шли за ячменём, — он хочет ячменными зёрнами накормить жар-птицу, их наши гуси-то есть не хотят!

Когда принесли ячменные зёрна, королевич насыпал их в золотую клетку, погладил золотые перья жар-птицы и сказал:

— Что же ты загрустила, моя жар-птица?

И она сразу узнала его голос, встрепенулась, расправила перья, соскочила с жёрдочки, начала клевать зёрна, а потом так красиво запела, что у старого короля перестало болеть сердце. А когда жар-птица запела новые песни, король был уже настолько здоров, что поднялся с постели и от радости обнял незнакомца.

— Что же нам делать с прекрасной девушкой, которую мои сыновья привезли с собой? — спросил его король. — Она ни с кем не разговаривает, не расчёсывает свои золотые волосы и всё время плачет.

— Позволь, дорогой король, — сказал незнакомец, — я поговорю с ней. Может быть, она и развеселится.

Король повёл его к девушке. Королевич взял её за руку и произнёс:

— Что же ты загрустила, невеста моя?

Девушка сразу его узнала, вскрикнула от радости и крепко обняла.

Король очень удивился, что девушка обняла незнакомца и тот назвал её своей невестой.

А королевич и говорит ему:

— Неужели ты, отец, не узнаёшь своего младшего сына? Это не братья, а я добыл жар-птицу, коня Златогрива и девушку Златовласку.

И он рассказал отцу, как всё произошло. А Златовласка поведала, что братья пригрозили ей смертью, если она скажет правду. Братья стояли здесь же, всё слышали и тряслись от страха как осиновые листья, слова не могли вымолвить.

Король был очень разгневан и без сожаления приказал их прогнать. А королевич женился на Златовласке, получил от отца полкоролевства и после его смерти стал владеть всем королевством.

КРАСАВИЦА

У одного старика было три дочери. Две были очень капризные, третья же росла тихой, послушной, и звали её Красавица.

Однажды отец собрался на ярмарку. Две капризные дочери попросили купить для них много самых дорогих подарков. Красавица молчала и ничего не просила.

Видит отец, что она ничего не просит, и спрашивает её:

— А тебе, Красавица, что купить?

Она ему отвечает:

— У тебя и без меня много забот, отец, но, если увидишь где-нибудь розочку, купи её для меня.

Отец пошёл на ярмарку, всего там накупил, а на подарок для Красавицы денег не осталось.

Возвращаясь домой, он мучился оттого, что ничего Красавице не везёт, и всё время думал, как бы доставить ей радость.

Идёт он и вдруг видит замок, окружённый садом, а в саду растёт куст прекрасных роз. Отец обрадовался: «Красавица просила, чтобы я принёс ей розочку. Сорву одну, не отрубят же мне за это голову». Он зашёл в сад и сорвал розу. И только он её сорвал, появился перед ним огромный дракон, словно из-под земли вырос, уставился на него и говорит:

— Как ты посмел это сделать?

Отец испугался, стал умолять дракона простить его и сказал, что дома его ждёт дочь, для которой он не купил на ярмарке никакого подарка, вот и хочет принести ей эту розочку.

— В своём мешке я несу остальным дочерям всё, что они просили, но для Красавицы у меня ничего нет, — закончил он.

На это дракон ему ответил:

— Раз ты осмелился сорвать мою розу, то приведёшь Красавицу сюда и она целый год должна будет мне служить. Если же не исполнишь моего приказания, плохо тебе будет.

Отец поклялся дракону, что приведёт Красавицу в замок. Подарки он должен был оставить в залог. Только розочку позволил ему дракон взять с собой.

Хочешь не хочешь, а вынужден был отец подчиниться. Положил свой мешок у куста с розами и отправился в путь.

Пришёл он плача домой, а дочери уже бегут ему навстречу:

— Что ты, отец, нам принёс? Почему плачешь?

Отец говорит:

— Дорогая Красавица, только тебе я принёс розочку.

Две другие дочери стали кричать:

— Вот как, ей всегда достаётся самое лучшее!

Тогда поведал отец, что с ним приключилось. Как сорвал он розочку для Красавицы, как схватил его дракон и как был он вынужден оставить остальные подарки.

— Теперь мы не получим их, пока я не отведу Красавицу к дракону, — объяснил отец.

Дочери опять начали во всём обвинять Красавицу, но Красавица сказала:

— Замолчите, я согласна идти. Веди меня, отец, пусть они получат свои подарки.

Отец отправился с Красавицей к дракону.

Когда они добрались до замка, то ни одной живой души не увидели, везде было пусто. Вошли они в одну комнату, а там написано: «Комната для Красавицы». Они прошли через девять комнат с такими надписями. В десятой увидели стол, заставленный всякими яствами, и две кровати.

Отец говорит:

— Это для нас приготовлено. Еды оставлено на двоих.

Они наелись, легли спать и проспали до утра.

Утром они пришли к кусту с розами. Мешок лежал на месте. Сразу же появился дракон и сказал отцу:

— Мешок с подарками можешь взять. А ты, Красавица, останешься здесь и будешь мне служить!

Простились отец с дочерью и оба заплакали. А дракон и говорит:

— Не плачь, девушка, я не причиню тебе зла, у тебя всего будет вдоволь, но ты будешь делать то, что я прикажу. Спокойно гуляй по саду, а когда наступит одиннадцать часов, я положу тебе голову на колени, чтобы ты её гладила. Потом можешь отдыхать.

Красавица гуляла где хотела, а когда наступало одиннадцать часов, приходил дракон и клал ей голову на колени.

Он смотрел на неё такими грустными глазами, что она стала его жалеть.

Так день проходил за днём, время шло своим чередом, но Красавице было тяжело оттого, что вокруг не было ни одного человека. Ей не с кем было поговорить, кроме дракона. С каждым днём она боялась его всё меньше и меньше.

Однажды она сидела в саду и вспоминала об отце. И стало ей так тоскливо, что, когда пришёл дракон, она оттолкнула его. Дракон спрятался и больше не появлялся. Теперь Красавице стало ещё грустнее. Она осталась совсем одна.

От горя Красавица так плакала, что дракон вылез из своего убежища, и она стала гладить его. С тех пор Красавица никогда не прогоняла дракона. Так прошёл год.

И вот в один прекрасный день, когда Красавица, как всегда, ласково гладила дракону голову, он вдруг превратился в юношу и рассказал ей, что был заколдованным принцем.

— Красавица, — сказал ей принц, — ты меня освободила от колдовства, потому что пожалела. Будь моей женой. Мне принадлежит этот замок и всё, что в нём есть, заколдованные камердинеры и слуги. Увидишь, какая суматоха сейчас поднимется.

И в самом деле, в замке, где не было раньше ни души, начали сновать слуги.

Принц тотчас послал к отцу Красавицы с сообщением, что будет справлять свадьбу. Отец был очень удивлён. За кого его дочь может выйти замуж, если в замке нет ни одного человека? Однако сразу же собрался на свадьбу.

Дочери тоже начали одеваться.

— Мы поедем с тобой! — заявили они отцу.

Когда они вошли в замок, то не могли глаз отвести от прекрасного принца и Красавицы, разодетой в шелка и кружева. Сёстры завидовали ей, но, как ни злились, ничего уже изменить не могли.

Красавица разговаривала со всеми ласково и была очень счастлива. Она рассказала принцу, что это сёстры заставили её идти в замок, но теперь она об этом не жалеет. Она рада, что освободила принца от колдовства.

После свадьбы принц выгнал злых сестёр, но отца оставил в замке. И стали они жить в полном согласии. Может быть, и сейчас живут.

БЕССТРАШНЫЙ МИКЕШ

Микеш был сыном кузнеца. Когда ему исполнилось восемнадцать лет, отец стал учить его кузнечному делу. Овладев ремеслом, Микеш не захотел больше оставаться дома и сказал:

— Отец, дай мне железа, я выкую себе посох на дорогу.

Отец дал ему двадцать пять фунтов железа.

— Но послушай, — обратился к отцу Микеш, — ведь из этого железа я смогу выковать только тросточку, мне надо не меньше семи пудов.

— Да такую тяжеленную дубину ты вовек не поднимешь! — ответил ему отец.

— Вот увидишь, как я буду ею размахивать, — сказал Микеш.

Когда он выковал посох, отец смог убедиться, что сын говорил правду.

Дал ему отец денег, мать напекла пирогов из лучшей муки, и Микеш отправился в путь.

Однажды пришёл он к мельнице и видит: молодой мельник несёт на плече огромный жёрнов. Микеш подумал: «Это, наверное, очень сильный парень, и, если он согласится, я охотно бы взял его с собой». Микеш подождал, когда парень выйдет из мельницы, и начал уговаривать его пойти с ним. Тот не заставил себя долго упрашивать и пошёл с Микешем.

В лесу догнали они странника.

— Куда идёшь? — спросил его Микеш.

— Иду посмотреть, что делается на белом свете!

— А что ты умеешь делать?

— Я столяр.

— А есть ли у тебя сила?

— Посмотрите, — сказал столяр и, обхватив руками огромную пихту, с корнем вырвал её из земли.

— Вот это да! — воскликнул Микеш. — А как тебя звать?

— Бобеш.

— Не хочешь ли, Бобеш, пойти с нами? Нам хватит на дорогу моих денег, а когда они кончатся, что-нибудь придумаем!

— А вы-то сами кто? — спросил Бобеш.

— Я кузнец, звать меня Микеш, а это мой друг Куба — он мельник. Мы оба такие же сильные, как и ты, а может, ещё сильнее.

— Тогда и я пойду с вами, — ответил Бобеш и пожал обоим друзьям руки.

Так и стали они бродить вместе. Но пришло время, и у Микеша кончились деньги.

— Друзья, — сказал он Бобешу и Кубе, когда они подходили к большому городу, — у меня осталось всего три монеты. Но будь что будет. Пойдёмте в город, хорошенько поужинаем, а потом, может, сама судьба о нас позаботится.

Друзья с ним согласились, и они весело направились к городу.

— Пан трактирщик, — сказали они, войдя в трактир, — дайте нам сытный ужин, а то у нас животы подвело от голода!

Они распоряжались так, будто у них и в самом деле были полные карманы денег. Трактирщик принёс всё, что было заказано, и друзья наелись до отвала.

— Что у вас в городе нового? — спросил Микеш, который всегда всем интересовался.

— Да ничего хорошего, уважаемые господа. Разве вы не слышали о нашем короле и его несчастных дочерях?

— Мы ни слова об этом не слыхали. Ведь мы пришли сюда из далёких краёв.

— Тогда я должен вам обо всём рассказать. У нашего короля было три красивые дочери. Каждая старше другой на год. Когда самой старшей исполнилось восемнадцать лет, она исчезла из замка, и никто не знает куда. От горя и слёз родители чуть не лишились рассудка. Но вот что было дальше. Прошёл год, и средней дочери также исполнилось восемна-

дцать лет. В тот же день она исчезла, и никто больше её не видел. С тех пор во всех уголках замка была поставлена стража и самой младшей королевне никуда не разрешали выходить из своих покоев. Но в день, когда ей исполнилось восемнадцать лет, и эта дочь короля исчезла. Король пообещал тому, кто найдёт его дочерей, отдать в жёны одну из них и ещё полкоролевства в придачу.

— Друзья, — сказал Микеш, когда трактирщик закончил свой рассказ, — разве я вам не говорил, что судьба о нас позаботится?

— Как же она позаботилась о нас? — спросил его Куба.

— Тебе надо всё разжевать и в рот положить. Я думаю, что если король даст нам на дорогу денег, то мы отправимся на поиски его дочерей.

— Так-то оно так, но куда мы пойдём? — произнёс Бобеш.

— Пойдём куда глаза глядят! — засмеялся Микеш. — Обыщем весь свет и где-нибудь их найдём. Идите к королю, — обратился Микеш к трактирщику, — доложите ему о нас и скажите, что мы готовы искать его дочерей.

Прошло немного времени, и в трактир прибежал королевский слуга с приказом, чтобы все три путешественника явились в замок. Они быстро собрались и пошли.

Король их внимательно выслушал и распорядился, чтобы им дали столько денег, сколько они захотят. Друзья поблагодарили короля и, не задерживаясь, отправились в путь.

Долго бродили они. Однажды зашли в лес, а выйти из него не могут.

— Так, братцы, не годится, — сказал Микеш. — Мы ходим по кругу, а из проклятого леса выбраться не можем. На этом месте воткну я свой посох, и мы разойдёмся в разные стороны. Кто первый дойдёт до конца леса или набредёт на какое-нибудь жильё, пусть вернётся назад к этому посоху и засвистит в свистульку, которую я повешу. Тогда мы снова соберёмся все вместе.

Друзья с ним согласились, и каждый пошёл в свою сторону. Вскоре Бобеш засвистел в свистульку.

— Ну, что ты нашёл? — спросил его Микеш, когда они сошлись вместе.

— Идите за мной, я нашёл стол с ужином, приготовленным как будто для князей.

— Мне кажется, Куба, что Бобеш смеётся над нами, —

проговорил Микеш, и оба недоверчиво посмотрели на Бобеша. Но Бобеш не обманывал. Он привёл их в пещеру, где стояли стол с едой и приготовленные постели.

Всё это понравилось друзьям, они уселись за стол и начали есть.

Стало смеркаться, а у них не было свечей, и поэтому им не удалось рассмотреть, есть ли ещё какой-нибудь выход из пещеры. Они устали и решили лечь спать. Но Микеш сказал:

— Послушайте, мне всё-таки кажется, что это разбойничье убежище и осторожность не помешает. Ведь мы не дома на печи, поэтому кто-то должен не спать, а сторожить. Пусть сегодня сторожит Бобеш.

— Больно ты хитёр, Микеш! Почему это ты сам не хочешь остаться за сторожа? — недовольно проворчал Бобеш.

— Помалкивай и делай, что тебе сказано, до меня тоже дойдёт очередь, — ответил ему Микеш.

Бобеш согласился, и Микеш с Кубой легли спать. Но вскоре Бобеша начала одолевать дремота, голова его склонилась. И в это время кто-то дал ему такую затрещину, что у него искры из глаз посыпались.

Бобеш вскочил и увидел перед собой карлика, который был не выше его колена. Чёрные усы и борода свисали у него до пояса, а на плечи был накинут красный плащик. Бобеш хотел броситься на этого сморчка, но карлик так взглянул на него своими чёрными пронзительными глазами, что Бобеш от ужаса даже рта не смог раскрыть, а на лбу выступила испарина. Карлик подошёл к спящим, сорвал с них одеяло и исчез.

Утром друзья спросили у Бобеша, зачем он снял с них одеяло. Но Бобеш, боясь, что над ним будут смеяться, ничего не сказал о ночном госте.

— Приготовил бы нам кто-нибудь завтрак, — проговорил Куба.

— Наш Куба только и думает о сказочной стране, где молочные реки и кисельные берега, — сказал Микеш, — но тот, кто сидит сложа руки и ничего не делает, ничего и не получит. Так всегда говаривал мой отец. Поэтому нам нечего лениться и бездельничать. Давайте-ка лучше как следует осмотрим пещеру.

Они огляделись и увидели в углу дверь, которую открыли с большим трудом. За дверью была другая пещера, только по-

меньше. Посреди стояла печь, а на ней горшки, миски и другая кухонная утварь, но еды никакой не было.

— Вот видите, — сказал Микеш, — я ведь говорил вам, что здесь живут разбойники. Кто-то вспугнул их вчера, поэтому мы и нашли нетронутый ужин. Но будь что будет, а пока мы здесь хозяева. Прежде всего мы отправимся на охоту, но один из нас должен остаться в пещере и развести огонь. Бобеш, поскольку ты сегодня мало спал, останься здесь, а когда всё приготовишь, можешь немного вздремнуть.

— Я совсем не хочу спать, — ответил Бобеш, — пусть Куба останется.

— Уж не боишься ли ты, Бобеш? Если так, то я перестану с тобой дружить, — произнёс Микеш.

Бобешу стало стыдно, он промолчал и остался в пещере. Микеш и Куба отправились на охоту. Когда они выходили из пещеры, Микеш увидел на земле листок пергамента. А в пергаменте сказано, что тот, кто произнесёт над умершим написанные там слова, мгновенно его воскресит. Микеш сунул пергамент в карман.

Оставшись в пещере, Бобеш сходил за водой, развёл огонь. И вдруг увидел перед собой карлика в красном плащике.

— Что же ты будешь варить? — спросил карлик Бобеша.

— Я и сам не знаю. Сварю то, что друзья принесут.

— А ты их не жди, загляни в дымоход и увидишь, сколько там копчёного мяса подвешено. Отрежь кусок окорока и свари.

— Как же я заберусь так высоко? — спросил Бобеш, который даже приободрился немного, услышав приветливые слова карлика.

— Да вон там стоит лестница, приставь её к печи, а я подержу.

Бобеш послушался, приставил к печи лестницу и полез наверх. Когда он был уже на последней ступеньке и дотронулся до окорока, карлик сильно качнул лестницу, Бобеш полетел вниз и разбился насмерть.

— Проклятый лентяй! — закричал Микеш, войдя в пещеру. — Огонь погас, а он, видите ли, улёгся за печкой и похрапывает. Бобеш, вставай!

Но Бобеш продолжал лежать.

— Не умер ли он? — воскликнул Куба.

— Если и умер, я знаю, что надо сделать, — ответил Микеш.

Вытащил из кармана листок пергамента и начал читать. Когда он прочитал половину, Бобеш стал приходить в себя, а когда чтение подошло к концу, уже стоял на ногах.

— Что с тобой приключилось? — начали расспрашивать его товарищи.

— Я упал в обморок, — ответил Бобеш, стыдясь признаться, что дал провести себя карлику. Друзья ему поверили и без дальнейших разговоров приготовили ужин. Наелись и легли спать.

Утром оказалось, что одеяло с них скинуто и отброшено далеко от постели. Они не знали, как это произошло, и с удивлением глядели друг на друга. Бобеш мог бы всё объяснить, но подумал: «Я это уже испытал, попробуйте и вы тоже». И ничего не рассказал.

На другой день в пещере остался Куба. Разжёг он огонь, принёс воды и вдруг видит перед собой незнакомого человечка в красном плаще.

— Ты откуда взялся? Что тебе надо? — спросил растерявшийся Куба.

— Я пришёл посмотреть, что ты будешь готовить на обед, — ответил карлик и в упор посмотрел на Кубу своими чёрными глазами.

— А я и сам не знаю! Что товарищи принесут, то и буду варить.

— Зачем же тебе их ждать. Посмотри наверх, там подвешен окорок, возьми его и вари.

— Мне так высоко не достать.

— Так вот же лестница, полезай, а я её подержу.

Куба также попался на эту удочку. Когда он был уже наверху, карлик дёрнул лестницу. Куба упал и разбился насмерть.

— Что это ты валяешься, как глупый баран, — сказал Микеш, возвратившись с охоты. Но, увидев, что Куба мёртв, начал читать пергамент и воскресил друга. Боясь насмешек, Куба, как и Бобеш, соврал, что с ним случился обморок.

На третье утро в пещере остался Микеш. Уходя на охоту, Куба попросил Микеша отдать им пергамент, чтобы они с Бобешем могли ему помочь, если и с ним, не ровен час, что-нибудь приключится.

— Не бойтесь за меня, я не такой слабонервный, как вы, — ответил Микеш и тотчас принялся за работу.

Едва он развёл огонь, как появился карлик в красном плаще, но Микеш и глазом не моргнул. Он сразу догадался, отчего друзья падали в обморок.

— Тебе что здесь надо, паршивый крот? — накинулся он на карлика.

— Мне хочется посмотреть, что ты варишь на обед!

— А тебе какое дело?

— Ты вот ждёшь, что принесут твои товарищи, а не видишь, что в дымоходе висит копчёное мясо.

— Ага, вот в чём дело. Если ты сейчас не уберёшься отсюда, я тебя самого за усы подвешу в дымоход коптиться, чтобы ты больше не пакостил добрым людям! — прокричал карлику Микеш.

И, выбежав из-за печки, он схватил карлика за бороду и усы и так стукнул его о стену, что они остались у него в руках. Карлик тотчас превратился в отвратительную старуху и исчез.

— По мне, так превращайся хоть в чёрта, я тебя всё равно не боюсь, — сказал Микеш и спрятал усы и бороду карлика в карман.

Возвратившись в пещеру, друзья очень удивились, увидев живого Микеша. Но тот стал их ругать:

— Вам трудно было рот открыть, чтобы сказать правду? Вы такие сильные, а не могли раздавить этого сморчка. Честное слово, я с радостью бы вас здесь бросил и один пошёл бродить по свету.

— Не делай этого, брат, и не сердись. Мы сами не знаем, как это получилось. Проклятый карлик так нас околдовал, что мы ничего не могли поделать и безропотно его слушались.

— Но теперь карлик понял, что со мной шутки плохи. Узнаёте? — спросил Микеш друзей, вынув из кармана усы и бороду карлика.

Он держал их в одной руке, а другой расправлял и гладил. Тотчас перед ним появилась старуха и стала умолять, чтобы он перестал гладить усы и бороду, так как это причиняет ей нестерпимую боль.

Хитрый Микеш сообразил, что он сможет извлечь из этого пользу.

— Давай договоримся, — сказал он старухе, — если не

хочешь, чтобы я тебя мучил, будешь выполнять всё, что я прикажу.

— Что в моих силах, я всё сделаю, — ответила старуха.

— Прежде всего, будешь нам во время ужина прислуживать.

Друзья уселись за стол, и, когда наелись, Микеш сказал:

— Такие волшебницы, как ты, знают обо всём, что делается на свете. Ответь нам: куда делись дочери короля, владеющего соседней страной?

— Этого я не знаю, соколики мои!

— Сейчас ты скажешь, — проговорил Микеш и полез в карман за усами и бородой.

— Ах, не делай мне больно, — стала просить старуха. — Дочерей короля похитил злой дракон и спрятал их под этой пещерой.

— Как же к ним можно пройти?

— Пойдёмте, я покажу дорогу, — согласилась старуха и вышла из дверей наружу.

Куба и Бобеш шли поодаль. За дверью была нора, которая вела под землю.

— Ты думаешь, баба-яга, что я, как суслик, могу лазать в норы? — спросил Микеш. — Достань мне верёвку, чтобы я мог по ней спуститься вниз.

Старуха влезла в нору и через минуту вернулась с верёвкой.

— Идите скорее сюда, — крикнул Микеш друзьям, — если вы ни на что другое не способны, так подержите хотя бы верёвку, чтобы я мог спуститься вниз.

Микеш бросил в нору свой железный посох и, когда убедился, что он стукнулся о землю, начал спускаться. Он договорился с друзьями, что они сразу вытащат его наверх, как только он дёрнет за верёвку. Каково же было его удивление, когда, спустившись, он увидел, что всё внизу озарено светом, а сам он стоит посреди сада у прекрасного замка. Он стал расспрашивать старуху, кто живёт в этом замке.

— Там живут две королевские дочери, которых ты разыскиваешь, — ответила старуха. — Но вот беда: ты не сможешь к ним подойти, пока не убьёшь двух львов и двух страшных змеев, охраняющих вход в замок.

— Ну, это мне нипочём!

— Не думай, что это так просто. Сначала надо их

ослепить, иначе здесь и твой железный посох не поможет. Вот возьми свечку, иди с ней, только не погаси её. Когда подойдёшь к львам, крикни: «Ты гори, свеча, гори, злые очи умори!» Они ослепнут, й тогда ты сможешь убить их своим посохом. Затем выводи принцесс, но делай это очень осторожно, так как неподалёку спит дракон, который их похитил. Если он проснётся, то прикончит нас всех.

Микеш взял у старухи свечку и пошёл. Подошёл к замку, где лежали два льва и два страшных змея, у которых глаза полыхали огнём, и говорит: «Ты гори, свеча, гори, злые очи умори!» В тот же миг у кровожадных сторожей закрылись глаза, он убил их своим посохом и беспрепятственно прошёл в замок.

Все комнаты там были великолепны, и в одной из них в креслах, обитых шёлком, сидели девушки. Они склонились друг к другу, как две розы. Увидев красивого юношу, входящего в комнату, они решили, что это не иначе как добрый дух, и упали перед ним на колени.

— Идите быстро за мной и не шумите, пока мы отсюда не выберемся, — тихо сказал девушкам Микеш.

Голос Микеша звучал для девушек как музыка, и без дальнейших расспросов они последовали за своим освободителем.

Подойдя к верёвке, Микеш сказал им:

— Теперь по очереди поднимайтесь, я вылезу последним. Наверху мои товарищи, вы их не бойтесь. Когда я к вам поднимусь, мы все вместе убежим к вашим родителям.

Микеш дёрнул за верёвку, и друзья подняли наверх одну девушку. Так же поднялась и вторая. Но когда он сам ухватился за верёвку, старуха взяла его за руку и сказала:

— Ты хочешь подняться наверх, но знай, что там ждёт тебя смерть. Друзья задумали сбросить тебя вниз, чтобы ты разбил себе голову. Коли мне не вершиь, привяжи к верёвке свой посох и поймёшь, что я говорю правду.

Микеш послушался совета. Посох поднялся почти до самого верха, но затем с грохотом упал на камни. Микеш убедился, что старуха не обманула его и не собрать бы ему костей, если бы он не послушался её совета. Но больше, чем потеря свободы, удручала его мысль об измене друзей, которым он сделал столько добра.

— Если мне суждено ещё встретиться с вами, лицемеры несчастные, то сам дьявол вам не позавидует! — кричал и грозил им Микеш.

Вдруг он вспомнил о старухе и спросил её:

— Скажи: как же мне теперь выбраться отсюда?

— Ты не сможешь отсюда выбраться, пока не освободишь и меня. Ведь я самая младшая сестра девушек, которым ты сейчас помог.

— Почему же ты раньше ничего не говорила об этом?

— Я не могла этого сделать. Меня и моих сестёр заколдовал один волшебник. В своей злобе он превратил меня в отвратительного карлика. До тех пор пока не придёт тот, кто оторвёт карлику усы и бороду, я должна оставаться в облике старухи. Когда этот же человек утопит в море дракона, я смогу освободиться сама.

— Как же я смогу утопить в море дракона? — спросил Микеш.

— Я тебя научу. Иди в замок, там у дверей найдёшь бочку с мясом. Взвали её себе на плечи, возьми в руки свой посох и свечку, спрячься и жди. Как только дракон вылезет, подкрадись и прыгни ему на спину. Он взлетит вместе с тобой к небу и начнёт орать. Ты дай ему из бочки кусок мяса, и он успокоится. Так делай всё время, пока не увидишь моря. Когда будете лететь над морем, скажи ему, что у тебя упала бочка с мясом, вытащи свечку и повторяй известные тебе слова: «Ты гори, свеча, гори, злые очи умори!» Дракон опустится вниз. Тогда бей его железным посохом по голове, пока он не утонет в море.

Как только дракон утонет, я снова превращусь в девушку и все сокровища, спрятанные в этом замке, будут мои. А чтобы ты меня узнал, когда возвратишься, возьми этот перстень и разломи его пополам. Одну половинку оставь у себя, а другую отдай мне. Кто мне покажет половинку перстня, тому я буду верить. Теперь же иди и делай всё так, как я сказала.

Микеш взял половинку перстня, простился со старухой и пошёл в замок. Он привязал себе бочку с мясом на спину, в одну руку взял посох, в другую свечку и стал ожидать появления дракона, притаившись за колонной.

Прошло немного времени, и со страшным грохотом и криком влетел дракон. Едва он приблизился к колонне, из-за неё выбежал Микеш и прыгнул к нему на спину. Дракон начал

упираться, но, когда понял, что седока сбросить не сможет, взлетел в небо. Микеш кормил его мясом, пока в бочке не осталось ни одного куска. Тут увидел Микеш море и бросил вниз пустую бочку, приговаривая: «Ты гори, свеча, гори, злые очи умори!» Он заставил дракона опуститься, сказав ему, что бочонок с мясом упал в море.

Жадный дракон опустился на воду, а Микеш в это время так стукнул его по голове тяжёлым посохом, что дракон сразу утонул.

Тотчас около Микеша появилась лодка, он забрался в неё и поплыл к берегу. Едва он ступил на берег, как лодка исчезла, и Микеш пошёл в ту сторону, откуда они прилетели с драконом.

Шёл он мимо городов, через леса, поля и горы, но пещеры с замком, в которой оставил самую младшую дочь короля, найти не мог.

Но оставим на время Микеша и посмотрим, что делают Куба, Бобеш и принцессы.

Куба и Бобеш, вытащив наверх первую принцессу, сразу всё у неё выпытали. А когда подняли вторую, договорились между собой, что убьют Микеша, а принцесс заставят сказать королю, что их спасли Куба и Бобеш. Как решили, так и сделали. Они считали Микеша мёртвым, а о том, что он их перехитрил, не догадывались. Когда Куба и Бобеш стали угрожать девушкам смертью, те замолчали как немые. Драгоценные камни, которые были у принцесс, друзья продали по дороге, а что осталось — поделили между собой.

Без особых трудностей добрались они к родителям принцесс.

Король очень обрадовался, увидев дочерей, и тотчас объявил их спасителей своими сыновьями. Когда же он спросил о Микеше, друзья ответили, что расстались с ним в пути и он, очевидно, пошёл искать самую младшую принцессу, о которой ничего не было известно. Король хотел устроить свадьбу для вернувшихся дочерей, но те заявили, что согласны выйти замуж не раньше чем через год и один день. И никто не стал возражать.

Прошёл год. Много дорог исходил за это время Микеш. Однажды забрёл он в селение, которое показалось ему знакомым. Грустный, вошёл он в трактир, а когда поел, спросил, по своему обычаю, что нового на свете.

— Хорошие новости, — ответил трактирщик, — в нашем замке уже нет страшных чудовищ, которых все раньше боялись.

— Где же находится этот замок?

— Да в получасе ходьбы отсюда. Что это были за чудовища, никто не знает, но долгие годы ни один человек не смел войти в замок под страхом смерти. Совсем недавно разнёсся повсюду слух, что в этом замке живёт прекрасная девушка. И теперь туда ходят все кто пожелает. Но девушка постоянно грустит, из замка не выходит. Многие к ней сватаются, но она всех отвергает.

— Ну а меня не отвергнет, — сказал Микеш, сразу догадавшись, кто эта девушка.

Он достал половинку перстня, который дала ему старуха в пещере, и подал трактирщику со словами:

— Снеси это в замок и отдай той прекрасной девушке. Если выполнишь моё поручение, я хорошо награжу тебя.

Трактирщик взял половинку перстня и не мешкая отправился в замок. Не прошло и часа, как перед трактиром остановилась великолепная карета и из неё выпрыгнула прелестная девушка. Это была сестра обеих принцесс, освобождённых раньше Микешем. Когда она увидела вторую половинку своего перстня, то так обрадовалась, что не раздумывая примчалась к своему милому, которого столько времени ждала. Но ещё больше обрадовалась она, когда вошла в трактир и увидела его самого.

На другой день был устроен в замке весёлый пир, а на третий справлялась свадьба, на которую был приглашён и трактирщик.

После свадьбы Микеш поехал со своей дорогой женой к её родителям. Принцесса очень беспокоилась о судьбе своих сестёр. И они с Микешем прибыли вовремя.

Приехав в столицу королевства, которым владел отец трёх сестёр, молодые увидели на улицах великое ликование. Звучала музыка, весь замок был украшен цветами и обтянут красным сукном.

Они спросили у горожан, что происходит, и им объяснили, что королевские дочери выходят замуж за двух друзей, которые их спасли.

Молодые супруги заторопились в замок. Родители невест не могли опомниться от радости, а женихи остолбенели

от страха, когда слуга объявил королю о приходе Микеша и самой младшей принцессы.

— Это мой спаситель и муж, — сказала принцесса, освободившись из объятий родителей и сестёр.

— Микеш, а не эти обманщики, освободил и нас! — закричали две другие принцессы, которым присутствие Микеша придало смелости. Все оглянулись, но женихов и след простыл. Они сразу вскочили на коней и умчались прочь. Никто их не задерживал, не преследовал, но никто и не жалел. Был устроен другой пир. А через некоторое время сыграли свадьбы двух принцесс. Они сами выбрали себе женихов.

Потом Микеш с молодой женой поехали к его родителям и возвратились с ними в свой замок, где и стали спокойно жить да поживать.

СОДЕРЖАНИЕ

СМОЛИЧЕК. *Обработала Божена Немцова* 3

ПОЧЕМУ СОБАКА СЕРДИТСЯ НА КОШКУ, А КОШКА НА МЫШЬ. *Обработал Йозеф Кошин* 7

БАРАН, КОТ И ПЕТУХ. *Обработал Станислав Меншик* 11

О ПЕТУШКЕ И КУРОЧКЕ. *Обработал Франтишек Бартош* 15

ДВЕ СЕСТРЫ. *Обработал Иржи Поливка* . 19

КТО КОГО ГЛУПЕЕ? *Обработала Божена Немцова* 25

ЖАР-ПТИЦА И ЛИСА РЫЖКА. *Обработал Карел Яромир Эрбен* 29

КРАСАВИЦА. *Обработал Йозеф Штефан Кубин* 43

БЕССТРАШНЫЙ МИКЕШ. *Обработала Божена Немцова* 47

ДОРОГИЕ РЕБЯТА!

Нам очень интересно узнать,
понравилась ли вам книга,
хорошо ли сделаны
иллюстрации к сказкам.
Вы, очевидно, заметили,
что сказки
народов разных стран
имеют немало
сходства.
Напишите,
какие знакомые вам сюжеты
встретились
среди чешских народных
сказок.
Наш адрес:
191187, Ленинград,
наб. Кутузова, д. 6.
Дом детской
книги
издательства
«Детская литература».

Издательство «Детская литература»
выпускает много интересных сказок.
Очень советуем прочитать:

ГОРА САМОЦВЕТОВ
М., 1984

РУССКИЕ ВОЛШЕБНЫЕ СКАЗКИ
Л., 1986

С. Аксаков
АЛЕНЬКИЙ ЦВЕТОЧЕК
М., 1986

П. Ершов
КОНЕК-ГОРБУНОК
М., 1986

ЗАБАВНЫЕ СКАЗКИ
Л., 1987

ДЛЯ МЛАДШЕГО ШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

БЕССТРАШНЫЙ МИКЕШ

Чешские сказки

Ответственный редактор
Н. Е. Прийма.
Художественный редактор
В. П. Дроздов.
Технический редактор
Л. Б. Куприянова.
Корректоры
В. Г. Арутюнян и Т. Г. Янина.

ИБ 9922

Сдано в набор 13.10.86. Подписано к печати 22.06.87. Формат 70×100¹/₁₆. Бумага офсетная № 1. Шрифт литературный. Печать офсетная. Усл. печ. л. 5,2. Усл. кр.-отт. 22,1. Уч.-изд. л. 4,08. Тираж 150 000 экз. Заказ № 130. Цена 30 коп. Ленинградское отделение орденов Трудового Красного Знамени и Дружбы народов издательства «Детская литература» Государственного комитета РСФСР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 191187, Ленинград, наб. Кутузова, 6. Фабрика «Детская книга» № 2 Росглавполиграфпрома Государственного комитета РСФСР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 193036, Ленинград, 2-я Советская, 7.

Бесстрашный Микеш: Сказки/Пер. с чешск. С. Чепурова; Рис.
Б 53 О. Биантовской. — Л.: Дет. лит., 1987. — 61 с., ил.

В пер.: 30 коп.

В сборник вошли чешские народные сказки в обработке классиков чешской литературы Б. Немцовой, К. Эрбена и других.

Б $\frac{4803020000-146}{М101(03)-87}$ 467—87 ИФ(Чешск.)

Larisa_F